

Dossier de la OHI N° S3/8151/S-100WG  
S3/8151/ENCWG  
S3/8151/NIPWG  
S3/8151/HSSC

CARTA CIRCULAR 33/2025  
04 de Agosto del 2025

### PETICIÓN DE APROBACIÓN DE

**EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-98 – INTEROPERABILIDAD DE PRODUCTOS DE DATOS EN SISTEMAS DE NAVEGACIÓN S-100,**  
**EDICIÓN 5.0.0 DE LA S-52 ANEXO A:100 - BIBLIOTECA DE PRESENTACIÓN DE LA OHI DE ECDIS S-100 PARA ENC S-57,**  
**EDICIÓN 4.0.0 DE LA S-64:100 – CONJUNTOS DE DATOS DE PRUEBA DE ENC S-57 PARA ECDIS S-100,**  
**EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-65 ANEXO B - DIRECTRICES DE CONVERSIÓN DE ENC S-57 A S-101, y**  
**EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-130 - DEMARCACIONES POLIGONALES DE ÁREAS MARINAS GLOBALES.**

Referencias: A Decisiones y Acciones de la HSSC17 (mayo del 2025)  
B Resolución de la OHI nº 2/2007 - *Procedimientos para efectuar cambios a las Normas y Especificaciones Técnicas de la OHI.*

Estimado(a) Director(a),

- En su 17ª Reunión (5-9 de mayo del 2025 – Noruega), los Miembros del HSSC avalaron varios documentos clave de la S-100 y Ediciones nuevas de Normas de la OHI (Referencia A), según la lista siguiente:
  - S-98 Edición 2.0.0 - *Interoperabilidad de Productos de Datos en Sistemas de Navegación S-100;*
  - S-52 Anexo A:100 Edición 5.0.0 - *Biblioteca de Presentación de la OHI de ECDIS S-100 para ENC S-57;*
  - S-64:100 Edición 4.0.0 - *Conjuntos de Datos de Prueba de ENC S-57 para ECDIS S-100;*
  - S-65 Anexo B Edición 2.0.0 - *Directrices de Conversión de ENC S-57 a S-101;* y
  - S-130 Edición 2.0.0 - *Demarcaciones Poligonales de Áreas Marinas Globales.*
- Los borradores consolidados de las Normas y Especificaciones anteriores están disponibles para su aprobación en las dos plataformas siguientes de la OHI:
  - Registro de Información Geoespacial (IG) de la OHI, Banco de Pruebas /[Especificaciones de Producto](#) (para la S-130),
  - Página web de la OHI > Publicaciones > [Borradores de Publicaciones](#) (para todas las demás Publicaciones).
- Se invita a los Estados Miembros a tener en cuenta el aval del HSSC y a considerar, de acuerdo con la Referencia B, la aprobación de estas Publicaciones **no más tarde del 19 de septiembre del 2025** por email ([cl-lc@iho.int](mailto:cl-lc@iho.int)) usando la Papeleta de Voto incluida en el Anexo A, o preferiblemente usando el Formulario Online de la OHI al que se puede acceder mediante el siguiente enlace:

[https://IHO.formstack.com/forms/cl33\\_25](https://IHO.formstack.com/forms/cl33_25)

4. Además de lo anterior, la Secretaría de la OHI informa a todos los Estados Miembros de las Publicaciones aprobadas recientemente por el HSSC (Referencia A), solo con fines de implementación y pruebas, disponibles en la página de [Publicaciones de la OHI](#) de la página web de la OHI:

- S-68 Edición 1.1.0 - *Directrices y Recomendaciones para Servicios Hidrográficos para la Asignación de Valores CATZOC/QOBD a partir de Datos de Levantamientos;*
- S-158:100 Edición 1.0.0 - *Comprobaciones de Validación del Modelo Universal de Datos Hidrográficos;*
- S-158:98 Edición 1.0.0 - *Comprobaciones de Validación de Interoperabilidad de Productos de Datos;*
- S-158:130 Edición 1.0.0 – *Comprobaciones de Validación de Demarcaciones Poligonales de Áreas Marinas Globales;* y
- S-65 Anexo C Edición 1.0.0 - *Directrices de Conversión de ENC S-57 a S-101.*

En nombre del Secretario General

Atentamente,



Dr. John NYBERG  
Director

Anexo A: Papeleta de Voto

**PETICIÓN DE APROBACIÓN DE**

**EDICIÓN 2.0.0 OF S-98 - INTEROPERABILIDAD DE PRODUCTOS DE DATOS EN SISTEMAS DE NAVEGACIÓN S-100, EDICIÓN 5.0.0 DE LA S-52 ANEXO A:100 - BIBLIOTECA DE PRESENTACIÓN DE LA OHI DE ECDIS S-100 PARA ENC S-57, EDICIÓN 4.0.0 DE LA S-64:100 – CONJUNTOS DE DATOS DE PRUEBA DE ENC S-57 PARA ECDIS S-100, EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-65 ANEXO B – DIRECTRICES DE CONVERSIÓN DE ENC S-57 A S-101, y EDICIÓN 2.0.0 DE LA S-130 - DEMARCACIONES POLIGONALES DE ÁREAS MARINAS GLOBALES.**

--

**PAPELETA DE VOTO**

a devolver a la Secretaría de la OHI no más tarde del **19 de septiembre del 2025**

E-mail: [cl-lc@iho.int](mailto:cl-lc@iho.int) - Fax: +377 93 10 81 40

**Estado**

**Miembro:**

**Contacto:**

**E-mail:**

  

Los borradores de todas las Ediciones están disponibles en: <https://iho.int/en/draft-publications> o en el Registro de Información Geoespacial (IG), Bancos de Pruebas/[Especificaciones de Producto](#).

**1- ¿Aprueba el borrador propuesto de la Edición 2.0.0 de la S-98, avalado por el HSSC?**

SÍ

NO

Por favor, incluya sus comentarios si los hay en la sección siguiente.

**2- ¿Aprueba el borrador propuesto de la Edición 5.0.0 de la S-52 Anexo A:100, avalado por el HSSC?**

SÍ

NO

Por favor, incluya sus comentarios si los hay en la sección siguiente.

**3- ¿Aprueba el borrador propuesto de la Edición 4.0.0 de la S-64:100, avalado por el HSSC?**

SÍ

NO

Por favor, incluya sus comentarios si los hay en la sección siguiente.

**4- ¿Aprueba el borrador propuesto de la Edición 2.0.0 de la S-65 Anexo B, avalado por el HSSC?**

SÍ

NO

Por favor, incluya sus comentarios si los hay en la sección siguiente.

**5- ¿Aprueba el borrador propuesto de la Edición 2.0.0 de la S-130, avalado por el HSSC?**

SÍ

NO

Por favor, incluya sus comentarios si los hay en la sección siguiente.